

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1911. február 2.

27. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Előtizedési ár:  
Egész évre . . . . . 24 kor. Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. Egy hónapra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára helyben 5 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

## KRÓNIKA.

Már kezdődik a boldoggá avatás. Már, Fiume különleges hőse lesz az első alpolgármesterből, akit törvény elé állított a megsértett jogrend. Bankettel ünneplik meg csütörtökön hősiességét azok, akiket az „ünneplettel” együtt kellett volna a vádlottak padjára ültetni. Csak hogy nagyon rövidlátók a bankettrendezők. Egy ilyen lakoma kevés flastrom az ezerkétszáz koronás birsághoz, másrészt pedig azok a harmincöten, akik hódolni fognak a hősnék és tömjénezik vitéz cselekedetét, még ha egy álló hétig is felkészítik a pojacavisekedésű alpolgármestert, akkor is csak harmincöten maradnak. Harmincöt félrevezetett ember, aki saját maga alatt vágja a fát. Avagy talán ez a bankett szolgál arra, hogy a tósztolás közben a harmincöt bankettezőn, a pezsgő által felbátorítva, eret vágjon az összetartó klikk s Corosacz ur zsebébe csuszta a véráldozatot, mely végeredményében csekély ezerkétszáz koronát fog kitenni.

Sokszor láttunk már a politikában farsangi jeleneteket. Ilyenkor, farsang idején, amikor minden a feje tetejére áll s amidőn minél több szórakozást, táncot keres mindenki, egyesek, akiknek véreben van a zavarosban való halászás, a farsangban találják meg a legkitűnőbb alkalmat, hogy kisdéd játékkal dokumentálják eszméik létezését. A Piazza Dante, amelyen vasárnap este az álarcosok sokasága

## „A Tengerpart” tárcája.

### Leánytipusok.

— Milyenek a leányok nálunk és egyebütt. —

Csokorba szedtük a különböző nagyvárosok leánytipusait. Jellemzésükre előkelő írók vállalkoztak. Némelyek a szatira mögé rejtették el a jellemző vonásokat, de azért így is érdekesen és vonzóan mosolyognak felénk az úde leányarcok.

A magyar leánytípussal kezdjük meg a sort. Ez erőteljesebb valamennyinél. A race a magyar lányok között könnyebben fölismerhető, mint akár a bécsi, akár a berlini leányok között. A kultúra nem képes letörni a magyar leány arcáról a jellegzetes vonásokat. A magyar leány nem olyan sziporkázó szellemű, mint a párisi, de okos és fogékony, könnyen tanul és szeret tanulni. Az izlése szolid és megbízható. A temperamentuma hevülő, de esztelenségekre ritkán ragadtatja el magát.

A berlini leány inkább érzi, mint szenvedélyes. Tizenhárom, legkésőbb tizenhatéves korában eléri a belső fejlettségnek azt a fokát, ahol a gondolkodás is a nőiességbe érik. A nagy város gyorsabban fejleszti, az elmét korábban élesíti, az elrejtendő dolgokat leleplezi, ennél fogva kevés dolgot van, amit a berlini leány már tizenéves korában ne ismerne.

adott egymásnak találkozót, most ismét szerepelt látott néhány nyughatatlan véré fiatal embert. Ezek, az eszméhez felette stilszerűen a bohócjelmezt választották az eszme propagálására, piros, fehér, zöld színű jelmezükkel a zenekar dobogóján úgy foglaltak helyet, hogy az olasz trikolor bontakozott ki. — És hogy a farsangi tréfa felett szemet hunyt a rendőség, megkezdődött a zenebona. Azt mindenki tudta, hogy az álarcosok mit fujnak a levegőbe. Az irredentizmus gyáva hívei, a kik máskor is a magyar színek megfordításával csinálják ártatlannak látszó játékkukat soha jobban nem választották meg öltözéküket, mint vasárnap. Bohócok voltak, ez egyszer bohócok külsőleg és belsőleg is.

### A Dreadnoughtok.

A legkómikusabb vonása a tavalyi delegáció akciójának az volt, hogy nem akart hivatalos tudomást venni montecuccoli Dreadnoughtjairól, amelyeket már három évvel ezelőtt tervbe vett, alig hogy Anglia az első, még csak 18.000 tonnás Dreadnoughtot megépítette.

Hiszen még 1907-ben egy 20.000 tonnás hajó befogadására alkalmas uszódokkot szavatolt meg 6.200.000 korona költséggel, melynek első részletét a mondott esztendőben igénybevette és ma már kész.

Azután építetett Pólában egy szintén

És mégis elbájolók ezek a berlini leányok. Épen belső érettségüknek és külső érettségüknek az ellentmondása teszi szenvedélyessé, viharzóvá, gyorsan változóvá a lelküket és a férfiaknak rendszerint tetszik ez a gyakori színváltozás.

Föltűnő az asszonyiasság felé való törekvés a ruházkozásban is. Csaknem úgy öltözködnek, mint az asszonyok és szabadon követhetik hóbortjaikat a divat minden területén.

Ezért lett a berlini leányból — leány-asszony.

A párisi leány legtöbbször okos és ha történetesen nem is az, akkor is tudja okosnak mutatni magát és ez elég. De szíve mindenestre több van, mint esze. Szereti a testvéreit, az állatjait, a szegény embereket, kedvenc regényeinek hőseit, legesleginkább pedig azt a képet, amelyet jövőendő férjéről alkotott magának. Ami azonban távolról sem azt jelenti, hogy a férjét is szeretni, ha sikerül majd neki egyet fogni magának.

A párisi leány roppant ártatlan. Sok tilalmas könyvet olvas. A párisi leány szenvedélyes kórházlátogató, a betegápolás divatos mostanában.

Jellemző a párisi leány energikussága is. Akad olyan is, aki hat óra hosszat képes korcsolyázni megszakítás nélkül, sőt némelyik képes eltűrni olyan társalgást is, amit a legerősebb férfi sem bírna ki hosszabb ideig. Szendvedélyesen szereti a báltermet, a korcsó-

20.000 tonnás hajók építésére tervezett sólyát, mely ma már szintén készen áll.

A Dreadnoughtok építésének utját egyengette az ugyancsak 1907-ben megalakult osztrák tengerészeti egyesület, melynek védője Ferenc Ferdinánd trónörökös és élén állnak a haditengerészet nyugalomba vonult admirálisai.

Az egyesületnek Flagge című lapja, az osztrákok hazafiasságára appellálva, minden számában hangoztatja, hogy a monarkia nagyhatalmi állásának megfelelően, tengeri erőnek az Olaszországgal egyenlő fokra való emelése tovább nem halasztható.

Egy alapjában hamis álláspont, mivel monarkiánk fél olyan flottával, mint amilyen-nel Olaszország bír, tökéletesen helyt állhat az Adria szabadságának megvédésében, amit előítélet nélküli szakemberekből álló bizottság előtt könnyű lenne bizonyítani.

Az osztrák tengerészeti egyesületet hatalmas támogatták mindazok a bankok és vállalatok, amelyek a trieszti Stabilimento Tecnicoval érdekösszekötöttségben állnak és az óriási hasznót, mely a Dreadnoughtok építéséből rájuk nézne, számba vették. Jól tudják, hogy minél nagyobbra tervezik a hajókat, annál kisebb százalékra olvad le Magyarország ipari részesedése a megrendelésekben és egyszerűen ugyanabban az arányban emelkedik hozzájárulásunk összege, tehát az osztrák ipar hizlalása, a mi súlyos adókkal terhelt népünk rovására.

lyapályát, de még szenvedélyesebben az áruházakat, ahol naphosszat ácsorog egy darab selyem rongy miatt.

A párisi leány imádja a sportot és emellett buzgó a vallásosságban is, a viláért sem mulasztana el egy egyházi esküvőt, amikor is oly áthitattal és figyelemmel követi a szertartást, hogy mire kimegy a templomból, hajszálpontossággal képes leírni — a menyasszony toalettjét.

Meg kell említeni a párisi leány engedelmességét is. Roppant szófogadó, föltéve, hogy a szülők ugyanazt akarták, amit ő akar. És miután a férfi mindig azt akarja, amit az asszony, asszonynak is mintaszerű a párisi leány. A párisi asszonynál nincs jobb asszony a világon. Es épen ezért — végzi Pierre Weber szarkasztikus jellemzését — Lilléről háziasodtam és nem Párisból.

A stockholmi leánytípus legfeltűnőbb jellemvonása a felvilágosodottság. A lenhaju fejecske a modern problémákkal foglalkozik legszívesebben. Csaknem minden stockholmi leány szenvedélyes híve a női mozgalomnak, de azért nem oly szenvedélyes, mint az angol suffragette.

A kopenhágai leányt úgy jellemzi Karin Michaelis, hogy az sohasem unatkozik. A szerelme nem tart tovább egy hétnél, de ha férjhez megy, akkor kitartóbb.

Ezeket az előkészületeket követte azután 1909 elején a két Dreadnoughtnak megrendelése a trieszti Stabilimento Tecniconál, mikor a 14.500 tonnás osztály három hajója már a vizen uszott és megüresedett a hely a Dreadnoughtok építésére.

És mi lett a következménye ennek a meg nem fontolt lépésnek? Olaszország, mely az 1908-at megelőző több éven át 10.000 tonnás csatahajókat épített, mint a helyzetnek megfelelő erejű hadihajókat, biztos hirt nyervén a haditengerészetünk ama tervéről, hogy egy szeretlen ugrással 20.000 tonnásokat szándékozik építeni, ezt másra nem magyarázhatta, mint Olaszország biztossága ellen irányított támadásnak. A közfelháborodásnak engedve az olasz kormány, megszavaztatott magának 228 milliónyi rendkívüli hitelt és a legnagyobb energiával rögtön hozzáfogott négy Dreadnoughtnak építéséhez, úgy, hogy 1912-re már készen lesznek, amivel aztán helyreállította az arányt a mi flottánkkal szemben, amely arányt biztosságra szükségesnek tart. És mi mit nyertünk? Óriási több kiadást, anélkül, hogy katonai sulyunk a tengeren növekednék Olaszországgal szemben, amelyet a mondottunk erőfeszítésre egyenesen provokáltunk. Mindezt pedig Magyarország nagy károsodásával, mert ha részeseidünk már eddig is csekély volt, a Dreadnoughtok építésével még jobban le fog apadni.

Ha azonban a haditengerészeti vezetőség flottánk egy elavult osztályának (három hajóból állt eddig egy-egy osztály) pótlására egy 16.000 tonnás osztályt, tehát csak 1500 tonnával nagyobb, a mostanság elkészült 14.500 tonnás osztálynál, rendelt volna meg, amely 16.000 tonnás osztály katonailag teljesen megfelelne szükségünknek és ha Olaszország azonkívül tapasztalná, hogy tengerészeti vezetőségünk a nagyobb sulyt a torpedó-flotta erősítésére veti, akkor tudná, hogy a tengeren mi csak biztosságunkat tartjuk szem előtt — nem erőltette volna magát arra a nagy pénzáldozatra, amelyet hoznia kellett Dreadnoughtjaink ellensúlyozására és megállapodott volna 16.000 tonnásoknál, melyeket éppen tervbe vett. Ezt Európában, mely a 20.000 tonnások építésének hírére szintén

A londoni leány mindenáron egyéniség akar lenni és él-hal az önállóságért. A másik nemmel szemben tartózkodó, szinte platonikus és ritkán hallani, hogy valakibe szerelmes. A házasságot célszerű intézménynek tekinti, semmi másnak. Az angol leányok karcsuak és van közöttük graciózus is.

A bécsi leány az a Wiener Mädl, ez fejezi ki legjobban a jellemét, ehbe a készőbe kompromittálták bele a bécsi pszichológusok a kedélyességet és a vér szárnyas ritmusát, mi Mädl csinál a bécsi leányokból. A bécsi leány szereti a táncot és muzsikát, különösen a keringőt, szereti a sportolást, de nem riad vissza a főzőkanálától sem.

A newyorki Gibson-Cirl sokat olvas és sokat tanul és sokat utazik. De azért kevés lány viszi ott valamire. Kevés leányból lesz ott író, költő, festő, virtuóz, mint egyebütt. Öltözködni csak mérsékelten tud, bár a drága és pompás ruhákat módfelel szereti.

A spanyol leányok nagy része tudatlan és fanatikus. A szépsége azonban elfeledteti e belső gyöngeségeket.

A pétervári leány tele van forradalmi temperamentummal, lelki ellentmondásokkal és a leánytársai előtt akkor röstelli magát legjobban, ha nem mondhatja magáról, hogy tagja valamely titkos szövetkezetenek.

A nápolyi leány szépségéről híres, no meg a féltékenységről. Szerelméért képes tönkretenni magát, de ügyel arra, hogy a leányos korrektség csorbát ne szenvedjen.

felriadt, mindenki megértette volna. Azt természetesen veszi, ha szárazföldi véderőinket a fenforgó viszonyok és nagyhatalmi állásunknak megfelelően megerősítjük.

Vajjon megvizsgálta-e delegációnk (csak például hozom fel), hogy a Pólában épült előbb említett 6,300.000 koronába került uszódokknak Magyarországon rendelte-e meg alkotó részeit, melyek pedig kivétel nélkül előállíthatók vasgyárainkban a legjobb minőségben. Ugyanaz mondható a szintén Pólában épülő Spaun nevű cirkálóra nézve.

Mindössze annyit tett a delegáció, hogy az évenként hozott, de eredmény nélkül maradt határozatokat valamivel erősebben hangsúlyozta. Ez a magyar tengerészeti politika.

## UJDONSÁGOK.

— Gyertyaszentelő boldogasszony holnapi ünnepe miatt lapunk legközelebbi száma csak pénteken délután a rendes időben jelenik meg.

— **Hivatali tanácskozás.** Weinhardt Gusztáv királyi tanácsos, pénzügyigazgató tegnap Wickenburg István gróf kormányzónál hivatalos kihallgatáson volt. Az audencián, mely hosszabb ideig tartott, adminisztratív jellegű ügyeket intéztek el.

— **A népszámlálás befejezése.** Fiume és alközségeinek népszámlálási munkálatai tegnap befejezést nyertek s mihelyt a felülvizsgálat véget ér, a népszámlálási jegyzékeket felterjesztik a budapesti központi statisztikai hivatalnak. A susáki horvát hatóságok is végeztek a népszámlálással. A jelentés szerint Susákon 5644, Tersatton 2692, Dragan 1661, Podvesizan 1634, Costrenan 1841, Costrena San Barbaran 596 lakos van.

Meg kell jegyeznünk, hogy még mindig vannak Fiumében olyan magyarok, akik eddig népszámlálási lapokat nem kaptak.

— **Kinevezés.** A fiumei és magyar-horvát tengerparti kormányzó, mint a tengerészeti hatóság elnöke Körmenyi Ferenc tengerészeti hatósági irodasegéd-tisztet tengerészeti hatósági irodatiszté nevezte ki összesen 14,068.

— **Adófizetők figyelmébe.** A városi tanács a pénzügyigazgatóság felhívása folytán ez uton is értesíti mindazokat, akik a III. és IV. osztályos kereseti adó s tőkeamat adó bevallásaikat még nem nyújtották be, hogy a bevallási lapokat legkésőbb február nyolcadikáig nyújtsák be. Amennyiben a felhívás ezutal is eredménytelen maradna, a pénzügyigazgatóság hivatalból fog eljárni.

— **A tüzoltó parancsnok lemondása.** Az érdekelték körében nagy feltűnést kelt, hogy dr. *Emili* Henrik, tüzoltó parancsnok, állásáról lemondott. A tüzoltó parancsnok, miután elhatározását közölte a városi tanácsossal s a városi tüzoltó bizottsággal, szokatlan módon tudatta lemondását a tüzoltó testület titkárával és legénységével. De *Emili* hosszabb nyílt levelet intézett a testület tagjaihoz, amelyben azt írja, hogy olyan okok miatt, melyeket ismertetni feleslegesnek tart, állásáról lemondott. Elhatározását véglegesnek tekinti s bejelenti, hogy parancsnoki tisztségét csak február végéig tartja meg.

A lemondás okairól többféle verzió kering. Az igazi ok azonban a parancsnok s a városi tüzoltó bizottság elnökének, *Pieri* Konstantinnak egymáshoz való viszonyában rejlik. Mint értesülünk, a bizottsági elnök egyéni nézetének tulságosan nagy fontosságot tulajdonított s felfogását ráerőszakolni akarta nemcsak *De Emilire*, hanem a testületre is. Ezenkívül az elnök, noha csak az adminisztratív jellegű ügyek vezetésére van hivatva, beleavatkozott a technikai részbe is, ami aztán a parancsnok lemondását eredményezte.

Említésre méltó, hogy a tüzoltó tisztikar és legénység ragaszkodik lemondott parancs-

nokához, akit küldöttség útján is felkérték, hogy lemondását vonja vissza. De *Emili* azonban kijelentette, hogy addig, amíg a *Pieri* Konstantin bizottsági elnök től kreált viszonyok meg nem változnak, elhatározását meg nem mészálja. A tüzoltó bizottság tagjai most a városi tüzoltó bizottság elhatározását várják.

— **Karneval bucsuja.** A farsang három utolsó napjának megünnepelésére alakult bizottság széleskörű mozgalmat indított, hogy Karneval herceg bucsuját minél fényesebbé tegye. Az utóbbi években hanyatlásnak indult fiumei virágkorzó tehát az idén ismét visszanyeri hagyományos fényét s pompáját. A közönség érdeklődése is intenzívebb, mert már eddig is több száz koronát juttattak a bizottság rendelkezésére s előreláthatólag a város is hozzájárul a költségekhez nagyobb összeggel. Figyelmet keltő ujjlás az is, hogy az idén a bizottság Budapest közönségét is felszólítja a kocsikorzón való részvételre. Mint értesülünk, már eddig is tizenhárom nagy kocsi igért meg a kocsikorzón való megjelenését s ezeken kívül számos családi kocsi részvétele is biztositva van. A bizottság átrándul Abbaziába is, hogy a fiemeit megelőző virágkorzón megjelenjenek s az ottaniakat is rábirja, hogy a fiumei farsang utolsó napjain résztvegyenek.

— **A kapitányok körének tisztújítása.** A Tengerészkapitányok Köre most tartotta meg évi rendes közgyűlését. A közgyűlésen az évi jelentés meghallgatása s az adminisztratív ügyek elintézése után megtartották a tisztújítást. A kör elnöke *Thianich E.* lett.

— **Titokzatos csomag.** Tegnap este a városi villamos vasut egyik alkalmazottja megjelent a rendőrségen és bejelentette, hogy az egyik villamos kocsi kalauza egy csomagot talált a kocsi padja alatt. Eleinte semmi jelentőséget nem tulajdonított neki, de amikor látta, hogy a csomagból vér szivárog ki, kíváncsi lett és felbontotta. A csomagban egy véres zsebkendő és szalma volt, a szalma között pedig nagymennyiségű vér. A rendőrség a titokzatos csomagot átvette s megindította a vizsgálatot. Azt hiszik, hogy valószínűleg magzatelhajtás történt.

— **Hajókésés a bóra miatt.** A tegnapi nagy bóra miatt a Magyar-Horvát tengerhajózási társaság „Tihany” gőzöse nem érkezhetett meg a rendes időben Chersóból Fiuméba. A bóra csökkenésével a „Tihany” ma reggel közel fél napi késéssel megerkezett Fiuméba.

— **Sulyos baleset a tengeren.** Az „Onesta” olasz gőzös tegnap délelőtt elindult Fiuméből. Alig tett meg azonban mintegy egy mérföldnyi utat, a hajón sulyos baleset történt. Az egyik matróznak, aki a hajódaru gépénél foglalatokodott, a kezét elkapta a gép kereke és teljesen összeroncolt. A szerencsétlenül járt matrózt a hajón részesítették első segítségben s a gőzös azonnal visszafordult a kikötőbe. A mentők a szerencsétlen embert beszállították a kórházba, mire az „Onesta” újból megkezdte útját.

— **Elgázolt asszony.** Sussain Franciska pehlíni földmives asszony tegnap délelőtt a via Triesteni haladt s eközben át akart menni az ut egyik oldaláról a másikra. Eppen akkor egy sulyos teherrel megrakott kocsi ment a lejtőn lefelé. Sussain Franciska már nem tudta kikerülni a kocsit s a kocsis is hiába fékezett, úgyhogy a lovak fellökték az asszonyt. A két állat keresztüihaladt a szerencsétlen asszony testén s az első kerekek is sulyosan megsebesítették. Az asszonyt a mentők beszállították a kórházba. Az orvosok megállapították, hogy a bal lábán és hátán szenvedett sulyos zúzódásokat.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részben a tegnapi, részben pedig a mai napon a következő hajók érkeztek: „Barletta” olasz Veronából, 400 zsák korpa és 5 tonna vegyes áruval. „Spili” osztrák gőzös Metkovicból 15 tonna vassal és 2 tonna vegyes áruval. „Marquis Bacquehem” osztrák gőzös Kalkuttából 3700 bál jutával, 57 bál bórrel, 110 bál gyapjúval, 500 zsák valloneával, 200 zsák dióval és 200 zsák paprikával.

Indult: „Carmania“ angol gőzös New-orkba 100 tonna babbal, 200 tonna ásvány-zsal, 60 tonna borral, 360 hordó olajjal, 300 tonna dohánynyal és 50 tonna bőrrel. „Dal-lazia“ osztrák gőzös Alexandriába 750 tonna karral, 100 tonna cementtel, 57 láda üveg-nyal. „Onesia“ olasz gőzös Axfaxba üre-zen. „Pluto“ osztrák gőzös Triesztbe üre-zen.

— **Ertl szállodást letartóztatták.** Bécs-ből jelentik, hogy a rendőrség éppen akkor tartóztatta le a vasúti állomáson Ertl Ferencet, Hamerlinghof vendéglő tulajdonosát, amikor Bécsből meg akart szökni és a jegyepítárnál Fiume felé vasúti jegyet akart váltani. A rendőrséghez az utolsó pillanatban feljelentés érkezett, hogy a vendéglős bezárta üzletét és szökni akart. A szökési kísérlet oka az volt, hogy Ertl megbukott. 40,000 korona adóssága van, a vagyona pedig csak 15,000 koronára jut. A bukás elől Spalatóba akart menekülni s egy ottani szállóban konyhamesteri állást is vállalt. Ertlnek néhány évvel ezelőtt Abbáziában szállója volt, amely gazdaggá tette. A meg-bukott szállodást beszállították a törvényszéki épületbe.

— **Meggyulladt gyapotrakomány.** Tegnap délután négy óra felé a Mária Valéria kikötőparton felhalmozott gyapotrakomány egy része tüzet fogott. A gyapot, mely más áruhal-maz közelében volt, hirtelen nagy füsttel kez-dett égni. A veszedelemtől nyomban értesítet-tek a tengerészeti hatóság tűzoltóit, akik azon-al a helyszínre siettek. A tüzet hamarosan sikerült lokalizálni, mielőtt nagyobb arányokat ölthetett volna. A kár nem nagy s biztosítás-nyaltán megtérül. A tűz oka eddig ismeretlen.

— **Skoda-gyár és az új hajórende-ések.** Mióta a delegációkban nyilvánosságra kerültek a hadvezetőség hajóépítési tervei, a Skoda-féle gyár részvényei iránt óriási érdeklődést mutat a bécsi tőzsde közönsége. Nem hiányzik az érdeklődés a többi hadfelszerelési-cikkek gyártásával foglalkozó más társaságok részvényei iránt sem, de az előtérben a Skoda-gyár részvényei állanak. Mindenki tudja, hogy ez a vállalat fogja az új hadihajók ornyait elkészíteni és ez a megbízatás hat ven keresztül évenként körülbelül 20 millió értékű megrendelést jelent a Skoda-gyárra. Tegnap is erős emelkedés volt e papiroknak: 83-ig verte fel a kurzust a tőzsde vásárló kedve, ami körülbel 80 koronás emelkedést jelent a még néhány nap előtti árfolyammal való összehasonlításban.

— **A csavargó büne.** Koczian Sándor, az Adria „Széll Kálmán“ gőzösének pincére tegnap feljelentést tett a rendőrségen, hogy be-árt kabinjából három kiló kávét elloptak. Ke-réssel a feljelentés után a kikötő bejáratánál egyik rendőr igazolásra szólított fel egy csavargó külsejű egyént, aki egy zsákot akart a városba hozni. Minthogy az ismeretlen elfogad-ató választ nem tudott adni, a rendőr a rend-őrségre kísérte őt, ahol letartóztatták. Kihallga-ása alkalmával megállapították, hogy Zapan Odón harminchárom éves lovranei csavargó, kit család és sikkasztásért már többször meg-püntettek. Megmotoszásakor megtalálták nála Koczian kávéját is. A rendőrség a tolvajt átki-értette az ügyészség fogházába.

— **Megtalált okmánybélyegeket.\*** Megir-uk tegnap, hogy a rendőrségen feljelentést tett Orsetti Amadeo irnok, aki elpanaszolta, hogy eltűnt 800 korona értékű okmánybélyege. Teg-nap a rendőrségen jelentkezett egy ismeretlen ember, aki az elvesztett okmánybélyegeket az utcán megtalálta. A bélyegeket visszaadták tu-lajdonosának.

— **Üzemi balesetek minősítése.** Az állami munkásbiztosítási hivatalnak két ítélete lékszik előtünk, mely arról tesz tanúságot, hogy a munkásbiztosítási ügy eme legfőbb fó-ruma az üzemi balesetek minősítése tekintet-ében igen humánus, de úgy látszik, némileg túlhatott álláspontra helyezkedik. Az első eset-ben Cz. K. molnárius karját a transzmisszió-szaj véletlenül eikapta, minek folytán a megsér-ült kart amputálni kellett. Az első fórum ezt az esetet nem minősítette üzemi balesetnek és a biztosítási járadékot nem ítélte meg, míg az állami munkásbiztosítási hivatal 282/11. sz. alatt az esetet üzemi balesetnek minősítette és a járadékot évi 135 koronában állapította meg. A második esetben B. J. budapesti malom-munkás egy járó deszkáról esett le és a föl-dön elterülve holtan találták. Özvegye követelte

a neki járó özvegyi járadékot, de ebbeli igényével első fokon elutasított, mert a rendőr-orvosok véleménye szerint B. J. halálát nem a leesés, hanem ütőér-belhártyalob okozta s en-nek hirtelen beállta okozta a leesést is. Az ál-lami munkásbiztosítási hivatal, ellentétben a rendőrorvosoknak a kerületi pénztár főorvosa által támogatott véleményével, arra az állás-pontra helyezkedett, hogy a halált okozott be-tegség nem előidézője, hanem következménye volt a leesésnek és ez okból az esetet üzemi balesetnek minősítve, az özvegy igényjogosult-ságát 41/5. sz. alatt megállapította.

— **Cégtulajdonosok figyelmébe.** Somlyó Árpád írógép üzletét, mely írógép- és sokszo-rostási cikkeket, modern irodaberendezéseket és amerikai írodabutorokat ölel fel, a Via Para-lella 16. szám alól Corso 12. számú ház, I. emelet alá helyezte át.

— **Angol lapok a magyar gyermek-vevédelemről.** A magyarországi gyermekvédelem állapotát és fejlődését Európában élénk figye-lemmel kísérik, de leginkább Angliában. A The Lancet című világhírű orvosi lap egyik utóbbi száma hosszabb cikkben ismerteti a magyaror-szági gyermekvédelmet s közben összehasonlí-tást tesz a magyar és a francia gyermekvéde-lem között. Az összehasonlítás minden tekint-etben a mi javunkra üt ki, anélkül, hogy a cikk írója a legkevésbé is túlozna. — A má-sik cikk a The Child című folyóirat januári számában jelent meg. A folyóirat szerkesztője fölszólította az angolországi gyermekvédelem vezetőférfiát, hogy mondják el véleményüket az állam gyermekvédő föladatairól. Az egyik véle-mény írója megemlíti cikkében Magyarország gyermekvédő szervezetét és figyelmébe ajánlja az angol kormányt azt a rendszert, a melyben a magyarországi gyermekvédelmet be-rendezték.

— **Maeterlinck a Magyar Könyvtár-ban.** A világhírű belga drámaírónak, Maeterlincknek egyik legnagyobb és legművészi-bb alkotása, A kék madár című ötfelvonásos mese-játék képviseli a modern külföldi irodalmat Radó Antal közkeveltségű és kulturális fon-tosságú olcsó vállalatában, a Magyar Könyv-tárban. A kék madár-ban talán minden más művénél jobban érvényesül Maeterlinck saját-ságos fantáziája; az egész egy fantasztikus mese, fantasztikus szereplőkkel, kik azonban szimbolikusán jelképezik a való életet. A cse-lekvés költői szépsége mellett a dialogus rend-kívüli színessége teszi e művet a modern drá-mairás legelémzőbb termékeinek egyikévé. A darabot Benedek Marcel fordította művészi gond-dal. A füzet a Magyar Könyvtár 605. száma s a Lampel R. (Wodianer F. és fiai) cég ki-adásában jelent meg; ára 30 fillér.

— **Kirándulások a tengeren.** Holnap csütörtök, február 2-án — kedvező idő ese-tén, — az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

**Cirkvenicába és Noviba** a „Sirály“ ter-mes gőzessel délelőtt 10.30 órakor. Indulás Noviból d. u. 2.30-kor. Cirkvenicát d. u. 3-kor érintve. Menetár oda- és vissza 1.50 sze-mélyenként.

**Ika és Lovranába** a „Sava“ gőzessel in-dulás Fiuméből d. u. 2.30-kor; menet Vo-lozca, Abbázia, Ika és Lovrana érintésével; visszajövet indulás Lovranából este 6.—, Ikából 6.30-kor és Abbáziából 7.—kor. Menetdíj oda- és vissza 80 fillér személyen-ként.

**Abbáziába** a „Lovrana“ és a „Stefánia“ szalon-gőzöskkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, órakor.

Menetár 1.20 K személyenként.

**Fiuméből Abbáziába** omnibus vonal a „Sokol“ gőzessel Indulás Fiuméből d. e. 8.30 és 10.30 órakor, továbbá d. u. 1.30 és 3.30 órakor.

**Abbáziából Fiuméba** d. e. 9.30 és 11.30 órakor, d. u. 2.30 és 4.30 órakor. Menet-ár személyenként 20 fillér. Ezen gőzöskre érvényes jegyek csakis a gőzhajón kaphatók.



**A Tengerpart minden jogos panaszt közöl és minden közérdekű felszólalásnak !! helyt ad. !!!**



## Távirat ◀▶ Telefon

### A képviselőház ülése.

BUDAPEST, febr. 1. A képviselőház mai ülésén Kabos Ferenc elnököl. Az elnöki elő-terjesztések során jelenti, hogy a horvát or-szágyűlés által a magyar országgyűlés kép-viselőházába kiküldött negyven képviselő meg-bízólevele megérkezett.

Ezután a bankjavaslat folytatólagos tár-gyalására tértek át.

**Mihályi** Tivadar nemzetiségi kijelenti, hogy nem volt szándéka résztvenni a bank-javaslat vitájában, azonban Baross János mi-napi beszéde kötelezi arra, hogy a nemzeti-ségi pénzüzetek nevében visszautasítsa azo-kat a kitételeket, amelyekkel Baross a pénz-intézeteket illette. Példákat hoz fel annak bi-zonyítására, hogy a nemzetiségi hiába for-dulnak pénzért a magyar bankokhoz, azok nem adnak nekik pénzt s így kénytelenek nemzetiségi pénzüzeteket felállítani. A kö-zös bank szülő szerint megfelel céljának, ám dacára annak, hogy bizalmatlan a kormány iránt, elfogadja a javaslatot.

**Bikády** Antal Justh-párti szólal fel ez-után. A kormány a készfizetések felvételét meg-ígérte a nemzetnek s még sem tartotta meg ígérteit. Tisza István grófnak a választások előtt Aradon mondott beszédet általánosan úgy értelmezték, hogyha nem sikerül a készfizeté-seket felvenni, akkor felállítják az önálló ma-gyar bankot. A javaslatot nem fogadja el s csatlakozik a függetlenségi párt eddig benyuj-tott határozati javaslatához.

Bikády beszéde után az elnök szünetet rendelt el. Szünet után általános figyelem közepette



## Miért gyönyörű a pesti nő?

Mert az arcbőre rózsás, üde, friss, finom hamvas és diszkréten matt. Ilyenné tette a Yes Porcellánpouder. Minden királynő, minden nagy színésznő ezt használja, mert: minden pouder közül egyedül csak a Yes Porcellán-pouder ártalmatlan, ezt a hites vegyész bizonyítja és mert szépitő hatása biztos, millió esetben kipróbált.

**A Porcellán-pouder csak YES fel-irással valódi. Kapható az egész világon mindenütt. Az Amerikai Porcellán-pouder R.-T. magyarországi főraktára Budapest, IV., Kecskeméti-utca 8. és VIII., Rákóczi-ut 9. Árak: 5.—, 3.— korona.**

### Fiumében kapható:

**G. Galli és az „Adria“ palotában levő női fodrászteremben.**

Tisza István gróf emelkedik szólásra. Beszéde elején kijelenti, hogy a bankérdést tisztán célszerűségi szempontból akarja megítélni és minden politikai kérdést gondosan kerülni kíván. A bankvitának az a rendeltetése, hogy miképpen legyen az önálló bank kérdése megoldva s az országnak erre nézve tájékoztatást kell nyújtani. Más kérdés az, vajjon célszerűségi szempontokból kívánatos-e az önálló bank s képes lesz-e az ország annak felállítására.

Hosszasan foglalkozik a vita folyamán felszólalt vezérpolitikusok beszédével. Kossuth Ferencel polemizálva kijelenti, hogyha a gazdasági önállóság alatt Kossuth Ferenc azt érti, hogy a magyar nemzet minden mellékkörülményekre való tekintet nélkül az önálló gazdasági berendezkedést kívánja, akkor hozzájárul Kossuth fejtegetéséhez, előbb azonban gazdaságilag kell megerősödnünk s csak azután gondolhatunk az önálló gazdasági berendezkedésre. Apponyi Albert gróf beszédére reflektálva kijelenti, hogy nagyon helytelen a gazdasági kérdést a politika szempontjából megítélni. Apponyi felfogását e tekintetben nem osztja.

Polónyi Géza minapi beszédében azt mondta, hogy elképzelhetetlen, miként bizhatja egy ország gazdasági érdekeinek vezetését idegen bankra. Polónyival ellentétben hangsúlyozza, hogy a közös jegybank teljesen megfelel céljának.

Az ülés folyik.

#### Horvát képviselők konferenciája.

BUDAPEST, febr. 1. A horvát képviselők ma délelőtt értekezletet tartottak, melyen a magyar képviselőház pénteki ülésén felolvasandó deklarációt vitatták meg. A deklaráció a horvát képviselőknek az aktuális magyar politikával szemben való magatartását körvonalazza. Az értekezleten Tomasiés horvát bán is résztvett. A konferencia befejezése után a horvát képviselők Tomasiés vezetésével a miniszterelnöknél tisztelegtek.

#### Justhék a Kossuth pártért.

BUDAPEST, febr. 1. Justh Gyula ma kijelentette, hogy valótlán a lapoknak az a hite, hogy a Justh párt a szilágysomlyói választókerületben ellenjelöltet állít a Kossuth párti Barabás Bélának. A hírek az ellenkezője igaz, mert a kerület Justh párt választói teljes erejükkel támogatni fogják Barabást.

#### Görgey rosszabbul van.

BUDAPEST, febr. 1. Görgey Artur állapotában ma rosszabbodás állott be, amennyiben az éjjel egy részét nyugtalanul töltötte.

#### A magyar delegáció.

BUDAPEST, febr. 1. A magyar delegáció tengerészeti albizottsága tegnap délután öt órakor ülést tartott. Napirend előtt Miklós Ödön interpellációt intézett a közös hadügyminiszterhez és a tengerészet parancsnokához Chiari altengernagy legutóbbi beszéde miatt. Chiari kijelentéseit az olasz sajtóban azzal kommentálják, hogy Ausztria-Magyarország azért siettetti flottája kiépítését, mert a monarchia és Olaszország közt az összeütközés elkerülhetetlen. Interpellációjában felveti a kérdést, vajjon nem lenne-e célszerű az ilyenmű kommentárokkal szemben egy nyilatkozat megjelenése, amelyben az olasz sajtóban megjelent híresztelések a való értékükre szállíthatnák le.

Montecuccoli gróf tengernagy az interpellációra válaszolva kijelenti, hogy a nyugalmazott altengernagy beszédét hiteles szövegben nem ismeri. Minthogy Chiari altengernagy már nyugdíjban van, a tett kijelentéseket egy ma-

gánszemélynek kell tulajdonítani s a hadvezetőség ilyen esetben nem gyakorolhat semmiféle befolyást. Ha tényleg megtörténtek a kijelentések, azokat csak helyteleníti.

Ezután Miklós Ödön kijelenti, hogy a delegáció a jövő terveinek megállapításában nem lehet kompetens. Magyarország jelenleg teljesen ki van szolgáltatva a Stabilimento Tecniconak, mely versenytárs nélkül áll. Minthogy azonban Magyarországon egy nagy hajóépítőgyár létesül, nézete szerint a flotta-programm megvalósítását mindaddig fel lehetne függeszteni, míg a magyar hajógyár is képes lesz megfelelő ajánlatot tenni.

Chorin Ferenc megnyugvással veszi tudomásul, hogy Magyarország a jövőben a rendelkezéknél a flotta arányában fog részesülni.

#### Az Adria választott bírósága.

BUDAPEST, febr. 1. A hivatalos lap mai száma közli, hogy az Adria hajóstársaság viteldijai ügyében felmerülő vitás kérdésekben döntő választott bíróság elnökévé a miniszterelnök a minisztertanács határozata alapján Nagy Ferenc volt államtitkár, országgyűlési képviselőt nevezte ki az idei év tartamára. A választott bíróság tagjaivá a kereskedelemügyi miniszter az 1911 évre Szájbély Kálmán máv. igazgatót és Mátrai Elemér máv. főfelügyelőt nevezte ki. Az Adria hajóstársaság pedig Kilenyi Hugó és boglári Simon Jakab tőzsdei alelnök, igazgatósági tagjait delegálta ugyanezen időtartamra.

#### Megsemmisített megyei választás

MAKÓ, febr. 1. A csanádmezei megyebizottsági tagválasztások ellen benyújtott felebezés folytán a választásokat megsemmisítették. A veszteség a Justh-pártot sújtja, mert a bizottsági tagok nagyobb része Justh-párti volt.

#### Áthelyezett pénzügyigazgató.

BUDAPEST, febr. 1. Lukács László pénzügyminiszter Kedanics temesvári pénzügyigazgatót sürgősen Szegedre helyezte át.

#### Kormányozható léghajó utja.

BERLIN, febr. 1. A „M. III.“ kormányozható léghajó tegnap délelőtt 9 órakor a tegeli lövőtéren felszállt és Góthába indult. A léghajó délután háromnegyed kettőkor a góthai léghajócsarnokban leszállt és baj nélkül kikötött. A léghajót érkezésénél Károly Edwárd herceg várta.

#### Öngyilkos visszavándorló.

KESZTHELY, febr. 1. Király Péter kívándorló hosszabb idővel ezelőtt Amerikába vándorolt ki. Király tegnap súlyos betegen hazatért s néhány órával hazaérkezése után agyonította magát.

#### A mandzsuri pestis.

SZENTPÉTERVÁR, febr. 1. Vladivostokban orvosi értekezlet volt, amelyen kijelentették, hogy a mandzsuri vasut orosz részén a pestis ellen eddig foganatba vett óvintézkedések hiányosaknak bizonyultak. A vasutvonalon most orosz ujoncokat szállítanak, ami a legveszedelmesebb terjesztése lehet a pestisjárványnak. Badinban tegnap száznegyvenegy ember halt meg pestisben. — Mukdenben a kínai lakosság között aggasztó mértékben terjed a pestis. Charbinban a lakosság nem akar alkalmazkodni az egészségügyi rendszabályokhoz és ellenszegül az egészségügyi elszigetelésnek.

#### A kártyázás vége.

ARAD, febr. 1. Az aradi törvényszék ma Neuberger Ferenc kereskedőt, aki ismerősei nevében huszonöt váltót hamisított s az így szerzett pénzt elkártyázta, ma másfél évi fogságra ítélte.

#### Kisasszony irodába

jó fizetéssel azonnal felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

## Fogak. Szájpadlás nélküli

4 koronát

Gyökerek eltávolítása főleges. Nálhatatlan, rosszul illő fogsorokat egy alatt használhatóvá alakítok. Készítek csapfogakat, aranykoronákat és hidakat melyek a szájból ki nem vehetők és a természetes fogaktól meg nem különböztethetők. Munkáim a fogtechnika legújabb vívmányai szerint készülnek 10 évi jótállással.

#### Pálmai István fogműterme

Telefon 12-10. Riva Szápary 2. II. em.

Nyitva reggel 8-tól este 8 óráig. Megbeszélések vasárnap délután is.

Bureau-berendezést, meg jó írógépet Kiki alaposan és ingyen szemléltet Somfyó üzletében, a toronytól balra; Hof mindenre nagyon olcsó ár van szabó „Corso“ tizenkettő és első emelet! Siessen és vegyen „Smith Bros“ írógépet

## Lederer penzio Abbazia Habsburg villa és Park szálloda

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családok számára kedvezmény.

#### Első fumei magyar uri és

## FODRÁSZTEREM

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést női teremben. Mindenféle hajmunkát olcsón teljesíttetik. Lakásokba egyes meghívásokra, mint házi díszítésekre ügyes fodrászok.

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon 11-60.

## HUNGÁRIA-szálloda

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume (a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.

:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::

34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT

:: VENDÉGSZOBA. ::

Olcsó árak! Olcsó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental“ szálloda tulajdonosa.

## Ház eladó

Fiume legjobb helyén, Podmurvize utcájában két szoba, konyha, éléskamra, köröskörül 182 m<sup>2</sup>-ől, villaszerű kőfallal körülvéve, vízvezetékekkel s két ciszternyával a kiadóhivatalban.

## Végeladás.

A Pincherle Giuseppe cég tisztelettel a vevőközönséggel, hogy még csak ideig kerülnek végeladásra arany, ezüst fémáru készletei regulátorai, ébresztőórák a legalacsonyabb árakon. — Ezen egy üzletportált, három padot, két szekrényt egy üvegajtót, két esztergályt, asztalt stb. is eladásra bocsát.

#### Nagybani vételek.

Tisztelettel

Pincherle J. cég.

Corso 6. sz.

## A zágrábi népszámlálás.

ZÁGRÁB, febr. 1. A népszámlálás nyers adatai szerint Zágrábnak kerek 80.000 lakosa van. 1900-ban 61.601 volt Zágráb lakóinak száma.

## Passzív rezisztencia Triesztben.

TRIESZT, febr. 1. Minthogy az állami tisztviselők rövid uton arról értesültek, hogy az egészségügyi miniszter a kikötői pótlék iránti megvalósításokat nem akarja megkezdeni, az állami tisztviselők hétfőn, a vasárnapi gyűlésen passzív rezisztenciába lépnek.

## "Pierrot" versenylovat eladták.

BÉCS, febr. 1. Fischer dr. bukaresti orvosi hosszabb tárgyalások után tegnap megvásárolta a "Pierrot" nevű ügető lovat. A ló tulajdonosa L. dr. tulajdonát képezte s jelenleg 10 éves. Apja "Patriot" és anyja "Evalou" nevelőlovak voltak. — A múlt szeptember-

ben Montebellon tartott ügetőversenyen "Pierrot" európai rekordot állított fel.

## Vasuti összeütközés

SZENTPÉTERVÁR, febr. 1. A Wjattaszentpétervári vonalon egy személyvonat összeütközött egy tehervonattal. Több ember életét veszítette, sokan pedig megsebesültek.

## A trónörökös Horvátországban.

ZÁGRÁB, febr. 1. Ferenc Ferdinánd trónörökös március elején Horvátországba érkezik és Majláth gróf vendége lesz. A trónörös részt vesz a Dolnji-Miholjacson rendezendő fácánvadászaton.

## Raicevich birkózó győzelme.

MILANO, febr. 1. Raicevich János a világhírhírű birkózó tegnap mérkőzött Akitaró japán birkózóval görög-román birkózásban. A viadal

izgalmas volt. Akitaró gyengébbnek bizonyult, de mégis 34 percig tudta magát tartani. Raicevich egy pillanatban megragadta a japánt a derekán s ez döntő fordulat volt. Akitaró fejével zuhant a padlóra és elájult. Raicevich és társai felemelték a sebesültet s mikor magához tért a közönség lelkesen megélfenezte a győztes Raicevichet.

## Agyonlőtte a kedvesét.

PÁRIS, febr. 1. A diáknegyedben tegnap megható szerelmi dráma történt. Gerould Blanche francia leány agyonlőtte Rozich volt szerb szkupstinai alelnök fiát, azután maga felé fordította a revolvert és életveszélyesen megsebesítette magát. A tragédia oka az volt, Rozich el akarta hagyni Páris s a viszonyt a leánnyal felbontani készült. A leány állapota reménytelen.

## "BRISTOL"

Állóda, kávéház és étterem  
Fiume, Deák-Corso.

Teljes komforttal berendezett 65 szobát, kitűnő kávéházzal és étteremmel. Izletes magyar, német és francia konyha, legjobb minőségű fajborok és pezsgők, valamint kávéitalok állanak a t. vendégek rendelkezésére.

Bel- és külföldi lapok.

Figyelmes kiszolgálás.

Az étteremben és a kávéházban előfizetők mérsékelt áron fogadtatnak el.

Tulajdonos: Ruzich György.

## Dr. Stejić János

Med. univ.  
volt községi orvos és a bécsi klinika hospitánsa  
belső, gyermek és női betegségeken

rendel d. e. 9—11-ig és d. u. 3—4-ig.  
Fiume, Via del Municipio 2. sz. 11. emelet.  
(Piazza Dante).

"Sans Souci" KOR. 2.50

elismert legfinomabb, francia minta szerint előállított pezsgő.

Carte d'Or, Carte blanche KOR 2.25.  
Asti spumante . . . . . 2.—

Gennaro Ossoinack pezsgőbor pince Görz,

## Magyar bor!

A t. fogyasztó közönség tudomására hozom, hogy nálam kitűnő, természetes tiszta fehér magyar bor  
] literenként 60 fillérért ]  
kapható, avagy fogyasztási adóval együtt 80 fillérért házhoz szállítatik. Legkisebb rendelés 50 liter.

Pauk Ödön - Fiume

Riva Szapary 1.

Telefon szám 470.

Teljes hálószoba berendezés,  
valamint más butorok is elköltözés miatt eladó.

RÓTH SÁNDOR

Via Clotilde Traversale I. szám.

## Zongora-terem és zongora kölesön intézet.



## SIESSEN!

hogy a legelső gyáraknál személyesen és szakemberrel kiválóított pár száz darab zongorát és pianót, melyeknek egy választéka Fiume, Corso 12. szám alatti helyiségben van felállítva, minden vételkényszer nélkül megtekintse.

Felesleges egyszerre százakat kiadni, mert vállalatom csekély havi részletre szállít zongorákat már 600 kor.-tól kezdve.

Minden más elképzelhető hangszerből dus választék.

Pianók legújabb, valódi hárfa szerkezettel, 10 évi írásbeli jótállással!

## ŠALAT K.

orgonaépítő és zongorahangoló.

TELEFON 819.

## Frescura Agost (Ricobelli utóda)

Fiume, Via Lodov. Kossuth 13.

Késműves, olló, beretva és vágószerszámok nagy raktára.  
Műköszörülő. Javítások elfogadtatnak.

## REIS J. Fiume, Via delle Pile 4. sz.

(a városi takaré- és zálogházzal szemben).

Nagy raktár férfi-, női- és gyermekcipőkben, flanel-, battiszt- és selyembluzokban. Juponok és aljak. Uri- és női fehérműk, nyakkendők, zsebkendők, boák stb. és divatos női kiegészítők. Magyar kiszolgálás. Igen olcsó árak.

## STOICOVICH E.

"APOLLÓ" vendéglője:

ME. DEÁK KORZÓ 20. sz.  
a pályaudvarral szemben).

Sörendü magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Kitűnő magyar konyha.

Előfizetések elfogadtatnak.

Magyar gazda.

Magyar kiszolgálás

## AURORA kávéház

Venice Szt Márktér

Kitűnő fagyalt, tea kávé, csokoládé, cukrászsütemények stb.  
Előzékeny kiszolgálás.

Kiránduló társaságoknak és iskoláknak olcsóbb árak.

## Hungária Penzió

:-: Lussingrande :-:

Magyar ház modern komforttal. - Napi ellátás 6 korona. - Kitűnő konyha.

Tulajdonos: özv. Seress Imréné.

## VILLA PIEDEMONTE

ABBAZIA.

Gyönyörű fekvésben közvetlenül a Súdstrandon (villamos megálló), 5 perenyire a központtól, fürdőszobával, egészszben, emeletenkint vagy lakásonkint kibérelhető. Szép kert a sétányra nyíló külön kapuval.

## GREDELJ J. sapkás

Fiume, Via Germania 2.

Saját gyártmányu, civil-, egyenruha- és vasuti sapkák nagy készlete.



Mérsékelt árak. Pontos kiszolgálás.

## A Tengerpart

kiadóhivatala és szerkesztősége a Vicolo dell' Ospedaleban levő Würzer ház I. emeletén van.

## Villa Mascagni

ABBAZIA (Súdstrand).

Közvetlenül a tenger mellett.

Gyönyörű kilátás.



**ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET**  
ALAPÍTOTT 1880.

**ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA**  
TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEAK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányú zongorákat és pianókat előnyös fizetés mellett.  
ZONGORÁBERLET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS.  
A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselője.

**Borhegyi-**  
**BORVIZ**

A LEGOLCSÓBB LITHION TARTALMU  
SZIKLÁBÓL FAKADÓ TERMÉSZETES  
ÁSVÁNYVIZ.

Főraktár: Stenczl és Fritsch cégnél  
Fiume, Telefon 944. szám.

**„DE LA VILLE“**  
SZÁLLODA, KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM  
FIUME, DEAK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —  
Az étteremben délelőtt 9 órától izletes  
villásreggeli olcsó árakon.  
A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF  
jó hírű kaposvári cigányzenekara hang-  
versenyez.

TULAJDONOS:  
BUDAI KÁROLY

**Malosek Pál**  
szobafestő, cimfestő és mázoló

A fiumei és környéki magyarság  
figyelmébe ajánlja szolgálatait. Vá-  
ljal minden e szakba munkát — új  
épületek teljes festését is — olcsón  
és kifogástalanul.

Cfm: Via Caserma 5. sz., I. em.

**HAJELTÁVOLITÁS**

nőgyeknek arc- és karról 5 perc alatt, fájdalom nélkül. Bá-  
mulatos eredmény. Vidékre szert posztos utasítással, diszkrétén  
küldök, csakis „Mirakle“ törvényesen védett és bejegyzett véd-  
jeggyel ellátott szer valódi. Ártaatlanságért, eredményért  
jótállók, Párizsi kozmetikai kiállításon aranyéremmel kitüntetve

**POLLÁK SAROLTA** VI. T. Andrássy-ut  
38. szám, I. em.  
utánzásoktól óvakodjon. 157-98. Fogad egész nap.

**HOST M. UJ DROGÉRIÁJA**  
**„ALLA CONVENIENZA“**

Via Volosca 38. — FIUME — Via Volosca 38.

Nagy raktár az összes droghu-  
cikkekben u. m. ásványvizek, sebé-  
szeti cikkek, festékek, ecsetek, illat-  
szerek a legolcsóbb árakon.

**Bazar al „BUON MERCATO“**  
NEMES HENRIK, FIUME Via Fiumara 4.

A legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrás!  
Nagy választék mindennemű cipőkben, harisnyákban,  
alsóingekben, férfifehérneműkben, konyhaeszközök-  
ben és diszmitárgyakban.  
Nagy raktár farsangi cikkekben u. m. álarcok, szer-  
pentinek, confettikben. Játékkártya és tombola eladás.

**MERKUR KÁVÉHÁZ**

a vasuti állomással szemben  
Legjobb minőségű kávéházi italok. - - -  
MAGYAR BOROK. □  
- - - - - Pontos és tiszta kiszolgálás.  
A MAGYARSÁG TALÁLKOZÓ HELYE.  
A n. é. közönség pártfogását kéri  
KONRAD FERENC tulajdonos.

**WELLMANN TESTVÉREK**  
VAS- ÉS FÉMÁRUKERESKEDÉSE

Via del Pozzo 2. - FIUME - Via del Pozzo 2.

Állandó nagy raktár rúdvasban, leme-  
zekben, épület- és bútortárolási esz-  
közökben, szerszámokban és minden-  
nemű konyhafelszerelési tárgyokban.  
Szolid kiszolgálás. Olcsó árak.

**Ferlan Giovanni**

butorraktára

Via Ciotta 3 sz. alatt megnyílt.

Nagy készlet mindennemű  
szalón- és egyszerű butor-  
ban. Rézbutor. Kárpitos-  
műhely. - Asztalosműhely.  
Olcsó árak.

**Butor vétel.**

Jó állapotban levő használt berende-  
zéseket, valamint egyes butordarabokat meg-  
felelő árban veszek

RÖTH M.

Via Germania 3. sz. I. em. 3.

**Figyelem!**

Vásznak és lepedővásznak, kanavász-  
ágy- és asztalterítők, garnitúrák, függöny-  
szőnyegek és női szövetek heti vagy  
részletfizetésre kaphatók

**HERSKOVICS S.-né**  
Via Germania 4.

A Via delle Pille I. szám alatt a Grande kávéház  
mögött levő előnyösen ismert

**SÖRCSARNOK**

Kitünő zónareggeli mely áll: pörkölt, gulyás vagy  
trippe, egy pohár sör s egy kenyérből

**50 fillér.**

Számos látogatást kéri **Habetler Lajos**  
a Magyar Vendéglő volt főpincse  
Előfizetők elfogadtatnak.

**ZANUTEL A.**

**könyvkereskedése**

Telefon 197. - FIUME. - Via Adamich.

Nagy választék sz. pi. odalmi, tudományos, művés-  
és ipari könyvekben. Az ifjúsá- és a gyermekkönyv-  
részére olasz, magyar, nemzet színesen illusztrált  
képekkel ellátott tanulságos könyvek.

Mindenki által hozzáférhető olcsó árak.

Aki önmagának, gyermekeinek és utódjainak  
rátja, siessen és iratkozzék be a temesvári

**segély és biztosító egyesület**  
fiumei képviselőtől

Fiume, Via Governo 6. sz. Telefon 115

Ezen főképviseletnél fiu- és leánygyermeknek  
biztosíthatók, ugyszintén férfiak önállósításra, leányok  
zasságra és bárki halálesetre biztosíthatja magát, ha  
csekély lefizetés ellenében, mely összeg még a leg-  
négyebb által is hozzáférhető.

**Biztosítsa családját jövőjéért**

Rendkívül hasznos kedvezmény, hogy a biztosít-  
határidejének letelte előtt kölcsönt is kaphat. Ez köl-  
csönösen tisztelnek és államtisztviselőknél fontos.

Főtisztelő: Radionic Hylarion tuzlai metropo-  
lita, a Gazubin testvérek köszönetnyilvánítása folytán  
akik 15 korona befizetése ellenében 2000 koronás  
biztosítási összeget kaptak, öt rokonát biztosították  
egyesületnél

A főképviselet biztosít ezenkívül műhelyeket, ká-  
szakat, templomokat, pénztárakat, aranyműves és ékszer-  
üzleteket, valamint betörés és lopás ellen.  
Minden felvilágosítással szolgál és beiratkozási  
eszközöl az egyesület fiumei főképviselete

**Marjanovich György**

Via G erno 6. Telefon sz. 115  
Főképviselet: Fiume, Horvátország, a tengerpart,  
Dalmácia, Hercegovina, Isztria és Ausztria részlete

**Deutsch Berta**

**Első fiumei fűző termékek**

a Via Riva 1. sz. ház II. emeletén  
van.

Az angol király



szállítója.

Különlegesség:

Az angol király five  
o'clock teája.

A VILÁG LEGJOBB



A walesi herceg



szállítója.

**U. K. teák**

kiadósak és aromatikusak

Főraktáros STOCHEL G. esz-  
mege-üzlete Via Alessandrina